|  |  |
| --- | --- |
| **OPETUS- JA KULTTUURIMINISTERIÖ****PL 29 00023 VALTIONEUVOSTO** **UNDERVISNINGS- OCH KULTURMINISTERIET****PB 29 00023 STATSRÅDET**  | **SELVITYS valtionavustuksesta** **REDOVISNING om statsunderstöd** |

|  |
| --- |
| **Tämän selvityksen kohteena on / Den här redovisningen gäller ett**Erityisavustus / Specialunderstöd [ ]  Yleisavustus / Allmänt statsunderstöd [ ]  |
| **Päätöksen diaarinumero / Understödets diarienummer**       | **Päätöksen pvm / Beslutsdatum**       |

|  |
| --- |
| **Päätöksen mukainen avustuksen käyttötarkoitus** / **Syfte för vilket understödet enligt beslutet ska användas**       |

|  |
| --- |
| **Myönnetty summa / Beviljat belopp**       € |

|  |
| --- |
| **Päätöksen mukainen käyttöaika / Användningstid enligt beslutet**       |

|  |
| --- |
| **Käyttöajan muutoksesta mahdollisesti annetun päätöksen päivämäärä ja uusi käyttöaika / Datum för eventuellt beslut angående ändring av användningstiden och ny användningstid**       |

|  |
| --- |
| **Käyttötarkoituksen muutoksesta mahdollisesti annetun päätöksen päivämäärä ja uusi käyttötarkoitus / Datum för eventuellt beslut angående ändring av syftet och nytt syfte**       |

|  |  |
| --- | --- |
| **Hakijan nimi / Sökandens namn** (yhteisön rekisteröity nimi / registrerat namn på sammanslutning)       | **Hakijayhteisön Y-tunnus / Sammanslutningens FO-nummer**       |
| **Hakijan kotikunta / Sökandens hemkommun**       | **PRH:n yhdistys-, säätiö- tai kaupparekisterin rek.nro ja ensirek. pvm / Förenings-, stiftelse- eller handels-registrets reg.nr och första reg.dag (PRS)**       |
| **Lähiosoite / Näradress**       |
| **Postinumero / Postnummer**       |   |
| **Postitoimipaikka / Postanstalt**       | **Sähköpostiosoite / E-postadress**      |
| **Puhelin / Telefon**       | **Internetsivut / Internetsidor**      |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Selvityksen yhteyshenkilö ja yhteystiedot / Kontaktperson för redovisningen och kontaktuppgifter**       | **Sähköposti / E-postadress**       | **Puhelin / Telefon**       |

**Avustuksen käytön tiedot / Uppgifter om användningen av understödet**

|  |
| --- |
| **Toteutuneen toiminnan / hankkeen lyhyt kuvaus / Verksamheten / projektet som genomförts, en kortfattad beskrivning**       |

|  |
| --- |
| **Toiminnan / hankkeen tulokset / Resultaten som verksamheten / projektet ledde till** [[1]](#footnote-1)       |

|  |
| --- |
| **Toteutuiko toiminta / hanke hakemuksessa esitetyllä tavalla? / Genomfördes verksamheten / projektet på det sätt som presenteras i ansökan?**Kyllä / Ja [ ]  Ei / Nej [ ]  |

|  |
| --- |
| **Mikäli toiminta / hanke ei ole toteutunut hakemuksessa esitetyllä tavalla, anna lisätietoja muutoksista ja niiden syistä. / Om verksamheten / projektet inte genomförts på det sätt som presenteras i ansökan, ge mer information om förändringarna och orsakerna till dem.**       |

|  |
| --- |
| **Kuvaile miten yhteistyö sidosryhmien kanssa toteutui. / Beskriv hur samarbetet med intressegrupperna genomfördes.**       |

|  |
| --- |
| **Kuvaile miten toiminnan / hankkeen maantieteellinen laajuus toteutui. / Hur genomfördes den geografiska omfattningen som angavs för verksamheten / projektet?**       |

|  |
| --- |
| **Mikä oli toimintaan / hankkeeseen palkattujen kokoaikaisten työntekijöiden lukumäärä? / Hur många avlönade heltidsanställda fanns det inom verksamheten/projektet?**        |

|  |
| --- |
| **Mikä oli toimintaan / hankkeeseen palkattujen osa-aikaisten työntekijöiden lukumäärä? / Hur stor var andelen avlönade deltidsanställda inom verksamheten / projektet?**       |

|  |
| --- |
| **Arvioi toimintaan / hankkeeseen osallistuneiden vapaaehtoisten lukumäärä? / Uppskatta antalet frivilliga som deltagit i verksamheten / projektet.**       |

|  |
| --- |
| **Määrittele toiminnan / hankkeen kohderyhmä / Definiera verksamhetens / projektets målgrupp** [[2]](#footnote-2)       |

|  |
| --- |
| **Arvioi toiminnassa / hankkeessa tavoitettujen henkilöiden määrä (kohderyhmä) ja kerro mihin arvio tai tieto perustuu. / Uppskatta hur många personer (målgruppen) verksamheten / projektet nådde, och ange på vad uppskattningen eller uppgiften baserar sig på.**        |

|  |
| --- |
| **Miten kohderyhmän tavoittamisessa onnistuttiin? / Hur lyckades ni nå målgruppen?**       |

|  |
| --- |
| **Millä tavoin kohderyhmä osallistui toiminnan / hankkeen suunnitteluun, toteutukseen ja arviointiin? / På vilket sätt deltog målgruppen i planeringen, genomförandet och utvärderingen av verksamheten / projektet? [[3]](#footnote-3)**       |

|  |
| --- |
| **Tulosten osoittamisessa käytetyt tiedonkeruumenetelmät ja mittarit? / Vilka metoder för insamling av data har ni använt er av för att visa vilka resultat som nåtts? [[4]](#footnote-4)**       |

|  |
| --- |
| **Kerättiinkö palautetta kohderyhmältä / vapaaehtoisilta / palkatuilta työntekijöiltä / sidosryhmiltä? / Samlade ni respons från målgruppen / frivilliga / anställda / intressegrupper?**       |

|  |
| --- |
| **Jos kerättiin, kuvaile millaista palaute oli ja miten se ohjasi / ohjaa toiminnan kehittämistä. / Om ni samlat in sådana uppgifter, ange hurdan respons ni fått och hur den styrt / styr utvecklingen av verksamheten.**       |

**Hankintojen kilpailutus / Konkurrensutsättning av anskaffningar**

|  |
| --- |
| **Oletteko toiminnassa tai hankkeessa olleet velvollisia noudattamaan lakia julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista (1397/2016)? / Har ni varit förpliktigade att i er verksamhet eller ert projekt följa lagen om offentlig upphandling och koncession (1397/2016)? [[5]](#footnote-5)**Kyllä / Ja [ ]  Ei / Nej [ ]  |

|  |
| --- |
| **Onko toiminnassa / hankkeessa tehty hankintoja? / Har anskaffningas gjort i versamhetet / projektet?** Kyllä / Ja [ ]  Ei / Nej [ ]  |

**Jos kyllä, niin minkälaisia? / Om ja, hurdana?**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Pienhankintoja / Småskaliga anskaffningar [[6]](#footnote-6)** | Kyllä / Ja [ ]   | Ei / Nej [ ]  |
| **Kansalliset kynnysarvot ylittäviä hankintoja / Upphandlingar som överskrider de nationella tröskelvärdena**  | Kyllä / Ja [ ]   | Ei / Nej [ ]  |
| **EU:n kynnysarvot ylittäviä hankintoja / Upphandlingar som överstiger EU:s tröskelvärden** | Kyllä / Ja [ ]   | Ei / Nej [ ]  |

**Mikäli toiminnassa / hankkeessa on tehty hankintoja: / Om ni upphandlat något:**

|  |
| --- |
| **Onko hankinnat toteutettu noudattaen lakia julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista? / Har ni iakttagit lagen om offentliga upphandlingar och koncessioner i upphandlingen?** Kyllä / Ja [ ]  Ei / Nej [ ]  |

|  |
| --- |
| **Onko pienhankinnoista kysytty tarjouksia kohtuullisten kustannusten selvittämiseksi? / Har ni begärt anbud för småskaliga anskaffningar för att hålla en skälig kostnadsnivå?**Kyllä / Ja [ ]  Ei / Nej [ ]  |

**Toteutuneet kustannukset / Kostnadsutfall**

|  |
| --- |
| **Avustettavan toiminnan/hankkeen kokonaiskustannukset / De totala kostnaderna för den verksamhet / det projekt som fått understöd**        |

|  |
| --- |
| **Poikkeavatko hakemuksessa esitetyt kustannukset toteutuneista kustannuksista? / Avviker de kostnader som uppgavs i ansökan från kostnadsutfallet?** Kyllä / Ja [ ]  Ei / Nej [ ]  |

|  |
| --- |
| **Jos kyllä, niin miltä osin? / Om ja, till vilken del?**       |

|  |
| --- |
| **Erittely ei-hyväksyttävistä kuluista / Specifikation av icke godtagbara kostnader [[7]](#footnote-7)**       |

|  |
| --- |
| **Varsinaisen toiminnan kulujen määrä joka on edelleen veloitettu / Utgifterna för den egentliga verksamheten som är debiterade av en annan part [[8]](#footnote-8)**       |

|  |
| --- |
| **Ylittikö avustuksen määrä päätöksessä määritellyn prosenttiosuuden hyväksyttävistä kustannuksista? / Översteg understödets belopp den procentuella andel för godtagbara kostnader som anges i beslutet?**Kyllä / Ja [ ]  Ei / Nej [ ]  |

|  |
| --- |
| **Poikkeaako hakemuksessa esitetty rahoitus toteutuneesta rahoituksesta? / Avviker finansieringen som ni uppgett i ansökan från den verkliga finansieringen?**Kyllä / Ja [ ]  Ei / Nej [ ]  |

|  |
| --- |
| **Jos kyllä, niin miltä osin? / Om ja, till vilken del?**        |

|  |
| --- |
| **Onko avustuksen saaja avustuksen käyttöaikana ollut arvolisäverovelvollinen avustettavasta toiminnasta? / Har understödsmottagaren bedrivit momsbelagd verksamhet under användningstiden?**Kyllä / Ja [ ]  Ei / Nej [ ]  |

|  |
| --- |
| **Jos kyllä, niin miltä osin? / Om ja, till vilken del?**        |

|  |
| --- |
| **Onko avustuspäätökseen kuuluvien avustusten ehtojen ja rajoitusten mukainen palkkakatto ylittynyt? / Har ni överskridit lönetaket som anges i de villkor och begränsningar som anges i beslutet om beviljande av understödet**Kyllä / Ja [ ]  Ei / Nej [ ]  |

|  |
| --- |
| **Jos kyllä, niin lisää tehtävänimike ja vuositulot / Om ja, så bifoga befattningstitel och årsinkomster [[9]](#footnote-9)**  |
|  |

**Yleisavustuksen käyttöä koskeva lisäkysymys / Tillläggsfråga angående användningen av allmänt understöd**

|  |
| --- |
| **Ylittikö avustus yhdessä muiden julkisten tukien kanssa hyväksyttävien kustannusten määrän? / Överskred understödet tillsammans med övriga offentliga stöd beloppet för godtagbara kostnader?**Kyllä / Ja [ ]  Ei / Nej [ ]  |

|  |
| --- |
| **Jos kyllä, niin miten paljon? (€) / Om ja, med hur mycket? (€)**       |

**Erityisavustuksen käyttöä koskevat lisäkysymykset / Tilläggsfrågor angående användningen av specialunderstöd**

|  |
| --- |
| **Onko avustuksella katetut kaluste- ja laitehankinnat tehty avustuksen käyttöajan puoliväliin mennessä? / Har anskaffningarna av inventarier och apparatur som täckts med understödsmedel gjorts innan halva användningstiden förlöpt?**        |

|  |
| --- |
| **Onko avustuksella palkattujen henkilöiden työaikaa seurattu? / Har ni arbetstidsredovisning för de anställda som avlönats med understödet?**       |

|  |
| --- |
| **Onko teille myönnetty OKM:n yleisavustusta erityisavustuksen käyttöaikana? / Har ni beviljats allmänt statsunderstöd från UKM under den tid som specialunderstödet är avsett för?**Kyllä / Ja [ ]  Ei / Nej [ ]  |

|  |
| --- |
| **Jos ei, niin paljonko erityisavustukselle on kohdennettu yleiskustannuksia? / Om inte, så hur stor del av specialunderstödet har anslagits för allmänna kostnader? [[10]](#footnote-10)**       |

|  |
| --- |
| **Onko erityisavustuksen kulukirjauksia tehty laskennallisin perustein? / Har de bokförda kostnaderna för angetts på kalkylerade grunder?**Kyllä / Ja [ ]  Ei / Nej [ ]  |

|  |
| --- |
| **Jos kyllä, niin miltä osin ja millä periaatteilla? / Om ja, till vilken del och enligt vilka principer?**        |

|  |
| --- |
| **Oliko hankkeen kustannuspaikan tulos ylijäämäinen? / Uppvisade resultatet på projektets kostnadsställe ett överskott?**Kyllä / Ja [ ]  Ei / Nej [ ]  |

|  |
| --- |
| **Jos kyllä, niin miten paljon? (€) / Om ja, hur mycket? (€)**       |

|  |
| --- |
| **Jos erityisavustus kohdistui verkkopalveluun, niin noudatettiinko saavutettavuuskriteeristöä? / Om specialunderstödet gällde en webbtjänst: iakttogs tillgänglighetskriterierna?**Kyllä / Ja [ ]  Ei / Nej [ ]  |

**Toiminnan / hankkeen toteutunut rahoitus avustuksen käyttöajalta / Finansiering som genomförts under användningstiden för understödet**

**Toteutunut rahoitus / Finansiering, utfall**

|  |  |
| --- | --- |
| Selvityksen kohteena oleva OKM:ltä saatu avustus / Det understöd från UKM som redovisas här |       € |
| Oma rahoitus / Självfinansiering-       [[11]](#footnote-11) |       € |
| EU-rahoitus / EU-finansiering-       [[12]](#footnote-12) |       € |
| Muu julkinen rahoitus / Övrig offentlig finansiering-       [[13]](#footnote-13) |       € |
| Yksityinen rahoitus / Privata bidrag-       [[14]](#footnote-14) |       € |
| Lainat / Lån-       |       € |
| Muu rahoitus / Övrig finansiering-      -      -       |       €      €      € |
| Yhteensä / Summa |       €       %  |

**Palautus/ Återbetalning**

|  |
| --- |
| **Avustuksen viimeisin suoritus on maksettu / Understöd har senast utbetalats**        |

|  |
| --- |
| **Palautettava summa / Belopp som återbetalas**        |

|  |
| --- |
| **Korko / Ränta [[15]](#footnote-15)**       |

|  |
| --- |
| **Palautuksen suorituspäivä / Datum för återbetalningen**       |

Opetus- ja kulttuuriministeriön tilit: / Undervisnings- och kulturministeriets konton:

Nordea Pankki Oyj / Nordea Bank Abp

IBAN FI06 1660 3000 1013 06

BIC NDEAFIHH

Pohjola Pankki Oyj / Pohjola Bank Abp

IBAN FI80 5000 0120 3778 24

BIC OKOYFIHH

Danske Bank Oyj / Danske Bank Abp

IBAN FI91 8000 1700 0080 31

BIC DABAFIHH

|  |
| --- |
| **Mahdolliset lisätiedot / Eventuella tilläggsuppgfter**       |

Lomakkeen tiedot talletetaan opetus- ja kulttuuriministeriön valtionavustusten käsittelyä tukeviin tietojärjestelmiin. / De ifyllda uppgifterna sparas i undervisnings- och kulturministeriet datasystem för behandlingen av statsunderstöd.

Selvitys on hyväksytty yhteisön allekirjoitussääntöjen mukaisesti. / Redovisningen är godkänd enligt sammanslutningens regler för underteckning.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Päiväys / Datum Allekirjoitus / Underskrift

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Päiväys / Datum Allekirjoitus / Underskrift

*14.6.2018*

**Liitteet / Bilagor**

**Yleisavustuksesta annettavaan selvitykseen on liitettävä / Bilagor som behövs till redovisningen för ett allmänt understöd**

* Selvitys yhteisön nimenkirjoitusoikeudesta (esim. yhdistys-, säätiö- tai kaupparekisteriote). / Redovisning om namnteckningsrätt (t.ex. från förenings-, stiftelse- eller handelsregistret).
* Toimintakertomus tai vastaava muu selvitys toiminnasta / Verksamhetsberättelse eller en motsvarande annan utredning om verksamheten
* Allekirjoitettu tilinpäätös / Undertecknat bokslut
* Kustannuspaikkaraportti avustetun toiminnan toteutuneista tuloista ja menoista, kun kyseessä on kohdennettu yleisavustus / Kostnadsställesrapport över faktiska inkomster och utgifter i den verksamhet som understödet gäller, när det är fråga om ett riktat allmänt understöd
* Tase-erittelyt / Balansspecifikationer
* Konsernitilinpäätös sekä konsernin toimintakertomus (jos sellainen laaditaan vapaaehtoisesti tai lain velvoittamana) / Koncernbokslut samt koncernens verksamhetsberättelse (om en sådan upprättas frivilligt eller genom förpliktelse i lag)
* Allekirjoitettu tilintarkastuskertomus (ja/tai toiminnantarkastuskertomus) ja tilintarkastajan (ja/tai toiminnantarkastajan) muistiot / Undertecknad revisionsberättelse (och/eller verksamhetsgranskningsberättelse) och revisorns (och/eller verksamhetsgranskarens) promemorior.
* Tilintarkastajan raportti avustuksen käytöstä, mikäli avustus yksin tai yhdessä muiden opetus- ja kulttuuriministeriöstä saatujen avustusten kanssa on vähintään 500 000 euroa. / Revisorns rapport över användningen av understödet om understödet ensamt eller tillsammans med andra understöd från undervisnings- och kulturministeriet är minst 500 000 euro.

Kohdennettua yleisavustusta saavat kunnat ja korkeakoulut liittävät vain avustuskohteen toimintakertomuksen tai vastaavan muun selvityksen avustettavasta toiminnasta sekä kustannuspaikkaraportin. / Kommuner och högskolor som får riktat allmänt statsunderstöd ska endast bifoga verksamhetsberättelsen eller motsvarande redogörelse jämte kostnadsställesrapport.

**Erityisavustuksesta annettavaan selvitykseen on liitettävä / Bilagor som behövs till redovisningen för ett specialunderstöd**

* Selvitys yhteisön nimenkirjoitusoikeudesta (esim. yhdistys-, säätiö- tai kaupparekisteriote). / Redovisning om namnteckningsrätt (t.ex. från förenings-, stiftelse- eller handelsregistret).
* Kustannuspaikkaraportti avustetun kohteen toteutuneista tuloista ja menoista avustuksen käyttöajalta / Kostnadsställesrapport för inkomster och utgifter för projekt som stöds för den tid för vilken understödet erhållits
	+ jos erityisavustus on myönnetty ainoastaan tiettyyn hankintaan, kustannuksen voi todentaa hankintatositteella / om specialunderstödet beviljats endast för en viss anskaffning, ska kostnaderna påvisas med hjälp av verifikat över anskaffningen
1. Kuvaa aikaansaadut tulokset suhteessa toiminnalle / hankkeelle asetettuihin tavoitteisiin. / Beskriv resultaten i förhållande syftet med

verksamheten / projektet. [↑](#footnote-ref-1)
2. Mille kohderyhmälle toiminta / hanke toteutettiin? / Vilken var målgruppen för verksamheten / projektet som genomfördes? [↑](#footnote-ref-2)
3. Kuvaile käytettyjä osallistumistapoja, esim. kyselyt, sähköiset vaikuttamiskanavat, sosiaalinen media, kuulemistilaisuudet. / Ange på vilka sätt målgruppen deltagit, t.ex. via enkäter, elektroniska påverkningskanaler, sociala media, höranden. [↑](#footnote-ref-3)
4. Esim. palautekyselyt, asiakaspaneelit, itsearvioinnit. / T.ex. efterlysning av feedback, kundpaneler, självvärdering. [↑](#footnote-ref-4)
5. Onko avustusta saanut organisaationne hankintalain tarkoittama julkisoikeudellinen laitos? Huom: myös esim. yhdistykset ja säätiöt voivat täyttää julkisoikeudellisen laitoksen tunnusmerkit tietyin kriteerein. Oletteko saaneet hankkeeseen valtionavustusta yli puolet hankkeen rahoituksesta? Ajantasaiset kynnysarvot löytyvät täältä: https://www.hankintailmoitukset.fi/fi/docs/kynnysarvot/ / Är er organisation en sådan offentligrättslig inrättning som avses i lag om offentlig upphandling? Obs. Även t.ex. föreningar och stiftelser kan på vissa villkor uppfylla villkoren för offentlig-rättsliga inrättningar. Har ni fått statsunderstöd för över hälften av finansieringen av projektet? De uppdaterade tröskelvärdena finns här: https://www.hankintailmoitukset.fi/sv/docs/kynnysarvot/ [↑](#footnote-ref-5)
6. Vähintään 20 000 euroa (+ alv.) maksavat yksittäiset hankinnat. / Enskilda anskaffningar till ett värde av minst 20 000 euro (+ moms). [↑](#footnote-ref-6)
7. Seuraavia kustannuksia ei hyväksytä OKM:n avustuksella katettaviksi: poistot, varainhankinnan kustannukset, liike- ja sijoitustoiminnan kustannukset, varaukset, laskennalliset erät, jotka eivät perustu jo toteutuneisiin kustannuksiin, lainojen lyhennykset, lainojen korot, ei-lakisääteisten lisäeläkkeiden maksut, irtisanomiskorvaukset tai irtisanomisajalta ilman työvelvoitetta maksettavat palkkauskustannukset, tulospalkkiot, oikeudenkäyntikustannukset, oikeuden langettamat korvaukset, rangaistusluonteiset maksut, kuten sakot tai viivästyskorot, avustuksen palautus, takaisinperintävelvoitteet tai luottotappio edelleen jaetusta avustuksesta. Jos yleisavustuksen saaja toimittaa omistamissaan tai rinnakkaisorganisaationsa omistamissa tiloissa, toimitilakustannukseksi hyväksytään vain tiloista maksettava hoitovastike sekä toimitilojen käyttö- ja ylläpitokustannuksia, elleivät ne jo sisälly edellä mainittuun hoitovastikkeeseen. Yleisavustuksella ei voi kattaa korjaus- ja rahoitusvastikekustannuksia. / Följande kostnader får inte täckas med understöd från UKM: avskrivningar, kostnader för medelanskaffning, kostnader för affärs- och placeringsverksamhet, avsättningar enligt bokföringslagen, kalkylmässiga poster som inte grundar sig på redan realiserade kostnader, amorteringar på lån, räntor på lån, betalning av icke- lagstadgade tilläggspensioner, ersättningar för uppsägning eller lönekostnader för uppsägningstid utan arbetsskyldighet, resultatbonus, rättegångskostnader, rättegångskostnader, ersättningar som har utdömts av en domstol, betalningar av straffnatur, såsom böter eller dröjsmålsräntor, återbetalning av understöd, återkravsförpliktelser eller kreditförlust för vidarefördelat understöd. Om mottagaren av allmänt understöd är verksam i lokaler som mottagaren eller dennes parallellorganisation äger, godkänns som kostnader för lokal endast det skötselvederlag som ska betalas för lokalen samt drifts- och underhållskostnader, om de

inte redan ingår i nämnda skötselvederlag. Kostnaderna för reparations- och finansieringsvederlag kan inte täckas med

det allmänna understödet. [↑](#footnote-ref-7)
8. Ministeriö ei hyväksy sellaisia kustannuksia, jotka yleisavustuksen saaja veloittaa edelleen toiselta taholta. Toisin sanoen kustannuksena hyväksytään todellinen avustuksen saajan maksettavaksi jäävä osuus. Esim. jos varsinaisen toiminnan kuluihin sisältyy 100 € konsulttipalkkio, josta on laskutettu sidosryhmältä 40€, silloin tähän ilmoitetaan sama 40€, tai esim. jos avustuksen saaja järjestää seminaarin jonka kulut yhteensä ovat 10.000 €, ja kerää osallistumismaksuja 12.000 €, niin tähän ilmoitetaan 10 000 €, joka tulee katetuksi osallistumismaksuilla. / Ministeriet godkänner inte kostnader som en mottagare av allmänt understöd fakturerar av en annan part. Med andra ord godkänns som kostnader den andel som stödtagaren själv ska betala. T.ex. om utgifterna för den egentliga verksamheten inkluderar ett konsultarvode om 100 €, för vilket ni fakturerat er intressegrupp 40 €, uppges det beloppet, 40 €, i denna punkt. Eller om stödtagaren t.ex. ordnar ett seminarium vars kostnader är totalt 10 000 € och samlar in deltagaravgifter på 12 000 € så anges här 10 000 € som täcks med deltagaravgifterna. [↑](#footnote-ref-8)
9. Ilmoita tässä toiminimike/tehtävä ja vuositulot lakisääteisineen sivukuluineen/palkkio vain niiden osalta, joilla 80.000 euron raja ylittyy. Esim. Pääsihteeri 101.952,80 euroa, Toiminnanjohtaja 98.400,00 euroa jne. Lakisääteisillä sivukuluilla tarkoitetaan esim. eläke-, tapaturma-, työttömyys-, ryhmähenkivakuutukset ja työnantajan sotu-maksut eli kaikki lakisääteiset vakuutusmaksut. Sivukuluilla ei tarkoiteta lisäeläkkeitä, henkivakuutuksia yms. ylimääräisiä maksuja, mitkä ei perustu lakiin. / I fältet anges den titel som anges för ifrågavarande befattning/uppgift och årsinkomsterna inklusive lagstadgade bikostnader/lönen endast för personer som överskrider gränsen på 80 000 euro. T.ex generalsekreterare 101.952,80 euro, verksamhetsledare 98.400,00 euro osv. Med lagstadgade bikostnader avses t.ex. pensions-, olycksfalls-, arbetslöshets- och grupplivförsäkringar och arbetsgivarens socialförsäkringsavgifter, dvs. alla lagstadgade försäkringsavgifter. Med bikostnader avses inte tilläggspensioner, livförsäkringar och andra extraordinarie avgifter som inte grundar sig på lag. [↑](#footnote-ref-9)
10. Yleiskustannuksia ovat avustuksen saajan yleishallinnosta aiheutuneet kulut (esim. yleishallinnon henkilöstökulut, organisaation ylimpien toimielinten kulut, yleishallinnon toimisto- ja tietotekniikkakulut). / Allmänna kostnader är kostnader som den allmänna förvaltningen förorsakar understödsmottagaren (t. ex personalkostnader för allmän administration, kostnader för organisationens högsta organ, kostnader för kontorsmaterial och IT för allmän administration). [↑](#footnote-ref-10)
11. Oma rahoitus on muuta tuottoa, kuten esimerkiksi jäsenmaksut, lipunmyyntituotto, vuokratuotto jne. Omarahoituksen tulee olla sellaista, että se on todennettavissa kirjanpidosta. Omarahoitus ei voi olla laskennallista, esim. talkootyötä tai ”in kind-rahoitusta”, kun siihen ei liity kirjanpitoon kirjattavaa tuloa eikä menoa. (In kind-rahoituksella tarkoitetaan esim. avustuksen saajan saamaa alennusta, joka esitetään laskennallisena tuottona.) / Självfinansieringen utgörs av andra intäkter, såsom medlemsavgifter, biljettförsäljningsintäkter, hyresintäkter osv. Självfinansieringen ska vara sådan att den kan verifieras i bokföringen. Självfinansieringen kan inte vara kalkylerad, t.ex. talkoarbete eller "in kind-finansiering", eftersom detta inte innefattar intäkter eller utgifter som antecknas i bokföringen. (Med In kind-finansiering avses t.ex. rabatt som understödstagaren får och som antecknas som en kalkylerad intäkt.) [↑](#footnote-ref-11)
12. EU rahoitusta myöntäviä tahoja mm. OPH, ELY, maakuntaliitot, EU-komissio jne. / Instanser som beviljar EU-finansiering är bl.a. Utbildningsstyrelsen, NTM, landskapsförbunden, EU-kommissionen osv. [↑](#footnote-ref-12)
13. Tässä kohdassa ilmoitetaan OKM:ltä saadut muut avustukset ja muu julkinen rahoitus ja myöntävät esimerkiksi kunnat, valtion laitokset ja virastot (muut ministeriöt, Suomen Akatemia, Tekes, Taike, SES, AVI:t, OPH ja muut virastot), opintokeskukset, seurakunnat ja kirkkohallitus. / Här anges övriga understöd som beviljats av UKM samt annan offentlig finansiering, t.ex. från kommuner, statliga inrättningar och ämbetsverk (övriga ministerier, Finlands Akademi, Tekes, Centret för konstfrämjande, Finlands filmstiftelse, regionförvaltningsverken, Utbildningsstyrelsen och andra ämbetsverk), studiecentraler, församlingar och kyrkostyrelsen. [↑](#footnote-ref-13)
14. Yksityinen rahoitus voi olla varainhankintaa esim. sponsorituet, säätiöiltä saatava rahoitus, yritysyhteistyö jne. / Privat finansiering kan vara medelsanskaffning t.ex. sponsorstöd, finansiering från stiftelser, företagssamarbete osv. [↑](#footnote-ref-14)
15. Korkolain mukainen viitekorko (www.suomenpankki.fi) lisättynä kolmella prosenttiyksiköllä. / Referensränta enligt räntelagen (www.finlandsbank.fi) inklusive en förhöjning på tre procent. [↑](#footnote-ref-15)